Porównanie tłumaczeń Hioba 41:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jego parskanie* błyska światłem, a jego oczy są jak powieki zorzy.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Swoim parskaniem rzuca błyski światła, a jego oczy są jak powieki zorzy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nikt nie odważy się go obudzić. Kto zdoła więc stanąć przede mną?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Z ust jego lampy wychodzą, a iskry ogniste wyrywają się.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z ust jego lampy wychodzą, jako pochodnie ognia zapalone.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kto się ośmieli go zbudzić? Któż mu wystąpi naprzeciw?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jego parskanie rzuca błyski, a jego oczy są jak powieki zorzy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jego parskanie rozsiewa błyski, a jego oczy są jak powieki zorzy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kichając, zionie ogniem, jego ślepia są jak błyskająca zorza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kichnięcie jego światłość rozsiewa, a oczy jego są jak powieki zorzy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Як пчихає він світиться світло, а його очі вигляд ранньої зорі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jego parskanie rzuca błyski, a jego oczy jak rzęsy zorzy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nikt nie jest na tyle śmiały, by go drażnić. I któż się ostoi przede mną?

[1)] jego parskanie, עֲטִישׁוֹתָיו , hl.